

報告とお知らせ／Announcements

- * 今朝の礼拝は、教団の姉妹教会サンディエゴ日系人教会 (SDJCC) の大倉信牧師のメッセージを映像を通して聴きます。これは新しい試みとしてSDJCCの教会のみなさまのご協力と祈りで共に同じメッセージを聴くという恵みが実現しました。主に感謝します。祈りつつ、主に期待して礼拝に臨みましょう！

This morning, we will watch and listen to a video sermon from Rev. Makoto Okura, pastor of one of our sister churches in the Conference, San Diego Japanese Christian Church. He graciously accepted our request to send his message in a DVD. We thank Rev. Okura and our brothers and sisters at SDJCC for their continuous prayers and support for us to help us realize this new style of worship. We pray that God will bless them all.

- * 次週の聖日は、感謝祭礼拝です。礼拝後にポットラックランチと11月の誕生会を行ないます。ご家族やお友達をお誘い合わせの上、礼拝に出席しましょう。全体写真も撮る予定です。

We are having Thanksgiving Service NEXT Sunday. We will have potluck luncheon and November's birthday celebration after service. Please invite your family and friends to the service and enjoy the fellowship together in Christ. Our church annual photo will be taken after the service.

- * 今年のEquipper Conference(12/27-1/1/2012)にはJCCTから3人の学生が参加します。次週のポットラックランチの時に Love Offering の箱を置きますのでご無理のない範囲で献金のご協力をお願いします。

Three college students from JCCT will attend this year's Equipper's Conference(12/27-1/1/2012). At the potluck next week we will have a love offering box, so if you feel so led, please help them with the expenses of attending.

- * 新年聖会(来年1月6日～7日)の申込書が届いています。聖会の詳細については案内のチラシをご覧ください。申込締切は12/5 です。

So. Cal. Shinnen Seikai will be held on January 6th & 7th (Friday and Saturday) at Ayres Hotel & Suites Ontario Convention Center, Ontario, CA. Registration is due on December 5th.

- * 洗礼クラスを受けたい方は、どうぞ執事までお申し出ください。Please let the Board members know whoever is interested in taking Baptism class. Date and Place, TBA

次週(11/20)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(11/20) & Workers

司会／Chair : Phil G.

受付／Greeter : Toshiyo H.

聖書／Scripture :

聖書朗読／Scripture Reading : Naomi G. & Ikuko W.

献金／Offering : Junko M. & Misae K.

SS教師&補助／SS Teacher & Helper : Junko M./Misae/Ikuko

礼拝会場セッティング／ Phil & Junko G. & Misae K.

メッセージメモ／Message Memo

初めての方々へ／If you are visiting:

- ・教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- ・ Welcome to JCCT. We are very blessed to have you.
- ・「歓迎カード」にお名前、ご住所をどうぞご記入ください。
- ・ Please fill out a "Welcome Card" at the reception desk

礼拝／Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

★ 日曜礼拝&日曜学校 11 AM

Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

平日集会／Weekday meetings

★ 水曜 祈禱会(日本語) 9:30am

Contact:Tamao Stockwell(1Cor1031@triconet.org) or

Junko Gabriel (junkodove@comcast.net)

Wednesday Prayer Meeting (Japanese)

★ 水曜 月一回 オリーブの会 聖書の学び(日本語) 10:00am /Foot Hills Area フットヒルズ地区 11/16

Wednesday Olive Bible Study Group (Japanese, once a month)
11/16 @ Pastor Ozaki's

★ 木曜 隔週 聖書の学び(日本語) 10:30am /Oro Valley Area オロバレー地区

11/15 @ 敏代ヒューバー姉宅

Thursday (twice a month), Bible Study (Japanese)
11/15 @ Huber's

★ 土曜 青年の集い(日本語) Contact: Satoru Ito(satoru.ito@gmail.com) Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)

どの集会にも自由にご参加ください! You are welcome to join any of our meetings

主の祈り／The Lord's Prayer

天にいます私たちの父よ。御名があがめられ
れますように。御国が来ますように。みこ
ころが天で行なわれるように地でも
行なわれますように。私たちの日ごとの糧
をきょうもお与えください。私たちの負
いめをお赦してください。私たちも、私
たちに負いめのある人たちを赦しました。私
たちを試みに会わせないで、悪からお救い
ください。国と力と栄えとは、とこしえに
あなたのものであります。 アーメン

Our Father in Heaven, hallowed be
your Name, your Kingdom come,
your will be done, on earth as in
Heaven. Give us today our daily
bread. Forgive us our sins, as we
forgive those who sin against us.
Lead us not into temptation, but
deliver us from evil. For the
kingdom, the power and the glory
are yours now and forever.

Amen

礼拝の心得／Preparing your heart to worship

- ・主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証しであり祝福です。
- ・礼拝前は私語を避け、黙祷のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
- ・祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
- ・賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
- ・礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
- ・定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師又は、執事に連絡しましょう。
- ・ Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
- ・ Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
- ・ When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
- ・ Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
- ・ After the service, pray for each other and fellowship with one another .
- ・ Attend the service on time. If you will be absent for any reason, notify your pastor or one of the deacons in advance.

Chair of JCCT board of Deacons: Min Yanagihashi

Tel: 520-885-8903 e-mail: meyana@quixnet.net

Mailing Address: P. O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366

Church Web Site: www.jcctucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とは一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.



Japanese Christian Community of Tucson

～ 今年の御言葉・2011 Theme Verse

わたしは全能の神である。
あなたはわたしの前を歩み、
全き者であれ 創世記17章1節

*I am God Almighty; walk
before me and be blameless.
Genesis 17:1*

November 13th, 2011

聖日礼拝 Sunday Worship Service

司会Chair: 順子ガブリエル姉 Junko Gabriel

招詞／Call to Worship
祈り／Opening Prayer
主の祈り／The Lord's Prayer
賛美／Songs of Praise:

献金／Offering EvelynY. & Toshiyo H.

日曜学校のための祈り
Prayer for Sunday School

聖書朗読 伝道の書 5章:10-20節 Aika T.
Scripture Reading Ecclesiastes 5:10-20 Risa P.

Message 「人生を楽しむ力がありますか？」
"Do you have power to enjoy life?"
大倉信師 Rev. Makoto Okura

賛美 聖歌521番「キリストにはかえられません」
Song of Response: Hymn 517

頌栄／Doxology: Hymn #626
祝禱／Benediction

報告／Announcements